2. Comprobación de las Hipótesis.

Por medio de las respuestas obtenidas del cuestionario se tratará de comprobar las hipótesis.

Hipótesis primera.- Los cuadros Nº 5 A.1 al Nº 5 C. noos servirán para la comprobación de esta hipóteis.

Que la educación o formación de los miembros de esta congregación está orientada hacia lo espiritual, puede notarse por las respuestas obtenidas en el cuadro Nº 5 B.1. en donde casi la totalidad de los encuestados, el 97.5%, considera que "la educación de la iglesia debe ser de carácter espiritual". El restante 2.5% se abstuvo de responder. (Ver nota del cuadro Nº 5 B.1). Este predominio de lo espiritual se puede observar, también, en el hecho de que ante preguntas orientadas hacia lo espiritual como las de los cuadros Nº 5 A.4 y Nº 5 A.5, la mayoría, el 77.5% y 72.5% respectivamente, respondieron afirmativamente. Lo mismo se nota en el cuadro Nº 5 C., donde se pidió que, además de los ya mencionados, dijeran tres cosas más que debieran tratarse en la educación de la iglesia. La mayoría de los que contestaron (el 62.5% no contestó) apuntaban hacia lo espiritual como: la evangelización (10%), los cultos familiares (5%), la ayuda espiritual (5%), los testimonios, etc.

Sin embargo, esta espiritualidad no pasa de ser un simple espiritualismo. En otras palabras, tal "espiritualidad" no permite tomar en cuenta la realidad concreta; nos "eleva" hacia un mundo de abstracciones rechazando, en la mayoría de los casos, la participación directa, activa del hombre en la solución de sus propios problemas, cualesquiera sea su índole, abandonándolos, para su solución, a Dios el cual los resolverá mágicamente o los dejará tal cual están revelando, así, su "santa voluntad". Este espiritualismo puede notarse en las respuestas como: "orando" (7.5%), "leyendo la Biblia" (5%) y "conforme a la voluntad de Dios" (2.5%). Estas respuestas fueron planteadas como "solución" a los problemas señalados en los cuadros Nº 5 A.4 al Nº 5 A.7.

Este carácter espiritualista de su educación no le permite trascender los límites de lo moral impidiendo, de esta forma, una proyección más humanista, real y concreta hacia la problemática del cristiano como ser humano. Bajo esta perspectiva moralista es como el interés recae en la "pureza del alma". Hay que mantenerse "puro, limpio de pecados" como: el odio, la mentira, las bajas pasiones, los deseos carnales, la fornicación, el adulterio, los vicios, etc.

Es así como se entiende que la mayoría (72.5%, 65% y 65% respectivamente, haya respondido afirmativamente en los cuadros Nº 5 A.5, Nº 5 A.6 y Nº 5 A.7. Por ejemplo, en el

cuadro Nº 5 A.6, el problema de los vicios es visto bajo una perspectiva moral-espiritual antes que como un problema de carácter también social. De ahí que la mayoría, el 65%, contestará afirmativamente. En cuanto a las "relaciones familiares" señaladas en el cuadro Nº 5 A.7, hemos de reconocer que siempre se han tomado en cuenta en nuestra educación cristiana tradicional, pero dándole a menudo ese giro hacia lo espiritual.

Esta concepción espiritualista, distorsionando la visión del hombre, del mundo, obliga a "apartarse del mundo" (no en el sentido bíblico) de tal manera que impide la verdadera evangelización, sin tomar seriamente en cuenta que "todo hombre nace EN el mundo y DENTRO de una comunidad humana o sociedad. Consecuentemente ... condicionado por uno y otra".[17]

De ahí que se degenere en una educación a-política, es decir, que trata de mantener una falsa "neutralidad" ante su realidad política y, por consiguiente, ante la historia. Esto se debe a que por diversas razones no se ha podido reconocer que nunca ha habido tal neutralidad y que, por el contrario, esta forma de pensar es reforzada y utilizada por individuos, grupos o naciones a quienes interesa mantener el -

---

17 Rafael Avila. ELEMENTOS PARA UNA EVANGELIZACION LIBERADORA. (Salamanca: Ediciones Sígueme, 1971), p.25.

STATUS QUO. Aquí hemos de reconocer que Paulo Freire tiene razón al afirmar que:

> ..., no podemos hablar ya de neutralidad de la iglesia frente a la historia ni de neutralidad de la educación. Tales afirmaciones de neutralidad sólo pueden ser hechas por personas que, por una parte, poseen un punto de vista totalmente "ingenuo" en su comprensión de la iglesia y de la historia o, por otra, que ocultan "astutamente" su opción real tras una pretensión de neutralidad. Sin embargo, desde un punto de vista objetivo, tanto unos como otros comparten la misma perspectiva ideológica: insistiendo en la (imposible) neutralidad de la Iglesia frente a la historia y la acción política, no hacen más que llevar a cabo una actividad política en favor, claro está, de las clases dominantes y contra las clases dominadas. No se puede uno "lavar las manos" frente a hechos irreconciliables si no es tomando partido a favor de los fuertes, y esto ciertamente no es neutral.
>
> Se da, sin embargo, una manera más sutil menos explícita de servir a los intereses de los más fuertes bajo la apariencia de una acción en favor de las clases oprimidas. ... Nos referimos a las prácticas que llamaríamos "acciónes-anestésico" o "acciones-aspirina" y que constituyen la expresión de un idealismo subjetivista que no puede conducir más que al mantenimiento del STATU QUO. En última instancia, este tipo de acciones descansa sobre un presupuesto fundamental-y profundamente ilusorio- según el cual sería posible transformar el corazón de los hombres ..., dejando ... vírgenes y considerando intocables las es-

hacen que estos corazones estén "enfermos".[18]

La influencia de este tipo de educación a-política se puede observar en las respuestas del cuadro Nº 5 A.1 en donde la mayoría de los que contestaron, el 30%. (el 37.5% no contestó) se oponen a que la educación de la iglesia incluya un aspecto de carácter político de tal importancia y actualidad como lo es el señalado en este cuadro.

Los resultados revelados en los antes mencionados cuadros permiten comprobar esta primera hipótesis.

Hipótesis segunda.- En el cuestionario no se hicieron preguntas referentes a la evangelización, sin embargo, aprovecharemos los cuadros Nº 5 c., Nº 6.5 y Nº 6.6 para la verificación de esta hipótesis.

Entre las iglesias evangélicas, la evangelización ha jugado un papel muy importante. Y no podía ser de otra manera ya que la evangelización, por así decirlo, resume lo que es la tarea del cristiano.

En esta congregación puede notarse esta importancia observando los resultados logrados en los cuadros Nº 5 C., -

---

18 Paulo Freire y Otros. TEOLOGIA NEGRA, TEOLOGIA DE LA LIBERACION. (Salamanca: Ediciones Sígueme, 1974), pp. 13-14.

Nº 6.5 y Nº 6.6. En ninguno de estos cuadros se insinuó siquiera el hecho de la evangelización y sin embargo se mencionó. Es significativo que cuando se pidió anotar "tres cosas más que debieran tratarse en la educación de la iglesia", aunque sólo contestó el 37.5%, la mayoría de los que contestaron (10%) mencionó el aspecto de la evangelización. (Ver cuadro Nº 5 C.) Por otro lado, en el cuadro Nº 6.6 la mayoría de los que contestaron, el 22.5%, estima que por su carácter evangélistico (ver - cuadro Nº 6.5 en donde el 50% piensa que el propósito de la - E.B.V. debe ser el de evangelizar) la E.B.V. no debe ser eliminada del programa de la iglesia.

Aquí también hemos de encontrar esa influencia espiritualista. Este tipo de evangelización parte principalmente de dos conceptos: el concepto de "mundo" y el concepto de "hombre".

Se enseña que este mundo es malo; es el reino de Satanás el cual está contra el reino de Dios. Por tal razón el cristiano quien ya no es de este mundo; (dejó de serlo al hacerse cristiano) debe apartarse de él, esperando otro mundo mejor, un mundo espiritual. Este tipo de enseñanza conduce al aislamiento de los hombres, del mundo, y dificultando el evangelio a estos hombres creados, también, a imagen y semejanza de Dios y quie-

nes igualmente son llamados a salvación.

El hombre es comprendido bajo dos perspectivas: una material y otra espiritual. Como lo espiritual es lo duradero, lo eterno, entonces, su evangelización está dirigida hacia la salvación del alma, la cual es espiritual.

Entre las respuestas a la pregunta del cuadro Nº 5 C., decían de la siguiente manera: "enseñar cómo ganar almas para Cristo", evidenciando esta cualidad espiritualista de su evangelización.

Ahora nos preguntamos: ¿No será todo esto el resultado de aquellos "efectos permanentes del gnosticismo en el cristianismo"[19], que se remontan a la época de la iglesia primitiva y que son actualmente utilizados, como lo hace ver Paulo Freire, astutamente para mantener un estado de dependencia, de dominación?[20]

Por falta de mayor cantidad de pruebas, la aceptación de esta hipótesis queda a la consideración del lector.

Hipótesis tercera.- En la confirmación del carácter evangelistico de la E.B.V. y de la importancia de la misma dentro de las ac-

---

19 Wilton Nelson. MANUAL DE HISTORIA ECLESIASTICA. Tomo I (San José, Costa Rica: Seminario Bíblico Latinoamericano, 1973), pp. II, 16-19.

20 Paulo Freire, y Otros. Op. Cit. pp. 13-48.

tividades y programa educativo de
la iglesia, nos valdremos de los
cuadros Nº 6.5 y Nº 6,6.

El énfasis da las E.B.V. siempre ha estado orientado hacia la evangelización del niño y de manera indirecta, a los padres cuyos hijos participan en la misma. A esto de debe que cuando se les preguntó sobre "el propósito" de la E.B.V., un considerable 50% respondió que deve ser el de "evangelizar", mientras que el 22.5% dijo que también debe ser el de "catequizar". Para más detalles ver el cuadro Nº 6.5)?

Debido a la importancia de la evangelización (señalada anteriormente) y por tener un carácter principalmente evangelístico, la E.B.V. es considerada muy importante y necesaria en esta congregación. Esto se hace evidente en las respuestas obtenidas en el cuadro Nº 6.6 en donde el 70% de los encuestados se opone a que la E.B.V. sea eliminada del programa de la iglesia. (Tómese en cuenta que sólo el 77.5% afirmó saber que es la E.B.V.). Pero al pedírseles una razón de su respuesta solamente el 40%, del total de los encuestados, la dió, La mayoría, el 22.5%, de los que contestaron piensa que la E.B.V. no debe ser eliminada del programa de la iglesia "por su importancia evangelística". En otras respuestas puede verse presente la evangelización de una manera implíci

ta como en el 7.5% que no está de acuerdo con la eliminación de la E.B.V. porque "ayuda al crecimiento de la E.D." La razón que da el 2.5% es "porque ayuda al crecimiento de la iglesia".

Los resultados obtenidos en los cuadros Nº 6.5 y Nº 6.6 revelan que la E.B.V. es considerada importante dentro del programa de la iglesia y que esta importancia se debe principalmente a su carácter evangelístico. Por lo tanto, puede aceptarse la hipóteis planteada.

Hipótesis cuarta.- Los cuadros Nº 5 A.1 al Nº 5 A.3; del Nº 5 B.2 al Nº 5 B.4 y del Nº 5 C. al Nº 5 E.5 nos servirán para la comprobación de esta hipótesis.

Aspectos distintos del espiritual son, en cierta medida, aprobados por la congregación para ser tratados en su educación cristiana.

El aspecto social, por ejemplo, es aceptado por la mayoría de los encuestados. Esto se puede ver en las respuestas de los cuadros Nº 5 A." y Nº 5 A.3 en donde la mayoría, el 62.5% y el 52.5% respectivamente, respondieron de manera afirmativa. También en el cuadro Nº 5 B.3, el 67.5% considera que la educación de la iglesia debe tomar en cuenta el aspecto social.

Como se observa en el cuadro Nº 5 A.1, un significativo 25% considera que la educación de la iglesia debe incluír aspectos políticos como el relacionado como el Canal de Panamá. En el cuadro Nº 5 B.2 puede notarse que el 45% de los encuestados está dispuesto a tratar el aspecto político en su educación.

Otros, desean que la educación de la iglesia tome en cuenta los "deportes" (5%), el aspecto económico y cltural (2.5) y"el problema de la educación misma" (2.5%). (Ver el cuadro Nº 5 C.).

Además de todo esto, hay algunos que no están del todo conformes con su actual educación cristiana. Esto se debe probablemente a ese tipo de espiritualidad que no toma en cuenta la realidad concreta y cambiante lo cual va a afectar la interpretación de la Biblia. En cierto modo se asemeja al catolicismo de los tiempos de la Reforma en donde la jerarquía de la iglesia era la única que podía interpretar los textos bíblicos. Esta interpretación era luego presentada para que toda la cristiandad la acatara sin ningún tipo de cuestionamiento. De manera semejante la interpretación bíblica tradicional no es más que un trasplante de otro tiempo y de otra realidad que en cierto modo nos ha sido impuesto.

Es así como se nos convierte en depositarios pasivos de

la Palabra de Dios cuando, por el contrario, el cristiano (en su calidad de profeta) no es depositario de una palabra "dictada", sino el "lector" activo de esa palabra a la luz de los acontecimientos.[21]

Sin embargo, este tipo de educación no nos permite hacer nuestra propia interpretación según nuestra realidad integral histórica, sometiéndonos a una interpret ción que es si mpre la misma, no cambia.

Esta inmutabilidad en la interpretación bíblica es, probablemente, una de las causas que ha provocado un estado de inconformidad o apatía entre los miembros de esta congregación.

En efecto, a fuerza de tanto repetir las mismas cosas de la misma manera, un considerable (35%) está encontrando que la enseñanza bíblica es muy elemental, sencilla. (Ver el cuadro Nº 5 D.)

Además, ante la pregunta del cuadro Nº 5 E.4, se nota - cierto grado de inconformidad. Esto se refleja en respuestas tales como: "Un poco" y "más o menos". En el cuadro Nº5 E.5 también notamos que un 5% afirma que el programa educativo no responde bien a las necesidades de la iglesia. (para más de-

---

21 Rafael Avila. Op. Cit. p. 51

talles, ver los cuadros Nº 5 E.1 al Nº 5 E.5).

Todos estos resultados sirven para confirmar esta hipótesis.

3. Una palabra sobre los métodos o técnicas de enseñanza.

Existe una diversidad de métodos. En la enseñanza se presentan un sin número de situaciones y cada situación demanda un método. Por eso es necesario que se domine la mayor cantidad posible de los mismos para poder garantizar el éxito de la enseñanza. Ningún método es malo en sí. El problema está en que no siempre son aplicados adecuadamente.

Hace aproximadamente dos o tres años, en esta congregación a traves de un programa de educación por extensión, se llevó a cabo un curso sobre pedagogía. En dicho curso se trataron algunos métodos de enseñanza cuya aplicación, sin embargo, ha sido casi nula.

Tal vez la falta de un adecuado asesoramiento en la aplicación de estos métodos ha obligado al abuso en la utilización de muy pocos, produciéndose la consiguiente monotonía en la clase. El método utilizado casi exclusivamente es el expositivo o conferencia. Este método "bancario", en donde es el maestro quién habla todo el tiempo mientras sus alumnos escuchan pasivamente,

impide, anula, la creatividad del individuo.

Como vimos anteriormente, uno de los problemas no es que se desconozca la existencia de otro tipo de métodos o que no se les quiera utilizar, sino que no han sido aplicados (los pocos que - se conocen) sabiamente. Por ejemplo, el método de preguntas, muy pocas veces involucra a los miembros en el proceso de aprendiza - je, no no motiva la discusión. Otros métodos o técnicas como la dinámica de grupos, paneles, simposios, foros, dramas, investiga ciones, etc., no son utilizados, manteniéndose así la rutina.

D.- Conclusiones y Sugerencias.

1. Conclusiones.

a) La educación de esta congregación (como es lógico) está orientada hacia lo espiritual, sin embargo, dicha "espiritualidad" no pasa de ser un simple "espiritualismo".

b) La evangelización ocupa un lugar muy importante den tro del programa educativo de esta congregación, pe ro, como consecuencia de su tipo de educación, es de carácter espiritualista. Está orientada hacia

"la salvación del alma". Se proclama la existencia de otro mundo: El Reino de Dios, el cual es también "espiritual" y no tiene que ver con este mundo.

c) La E.B.V., por su carácter evangelístico. también ocupa un lugar importante dentro de las actividades y del programa educativo de esta congregación.

d) A pesar del carácter espiritualista de su educación existe, hasta cierto punto, en los miembros de esta congregación, una apertura hacia otros aspectos como el político y social, los cuales tienen que ver, también, con la formación del cistiano. Asimismo, hay algunos que no están del todo conformes con el estado actual de su educación.

e) Hay cierta deficiencia en el uso de los métodos o técnicas de la enseñanza.

f) Ese espiritualismo presente engendra una educación estática, que no promueve el cambio; que no busca; que impide tomar en cuenta al hombre, ese "otro", en su realidad integral.

g) Bajo esta máscara de "Espiritualidad" se nos mantiene "astuta" o "ingenuamente", en um estado de

dependencia. Se enseña, por ejemplo, que la preparación académica no es importante, que lo más importante es el auxilio (Mágico) del espíritu Santo. Así, se nos mantiene ignorantes y por ende, somos más fáciles de manipular.

Por esto (y por razones proselitistas, tal vez), entre otras muchas razones más, se nos ha negado una interpretación amplia de lo que ha sido la historia del cristianismo, de su educación.

2. Sugerencias.

a) Se debe procurar una espiritualidad lo más bíblica posible, es decir, no divorciada de la realidad concreta.

b) El mensaje de salvación debe ser dirigido al hombre en sus necesidades porque, como ya alguien lo dijo: "No se puede llevar un mensaje de esperanza donde no existe la tentación de desesperar". Pero sobre todo, la evangelización debe estar dirigida de manera integral al hombre integral.

c) De sus métodos o técnicas depende el éxito o fracaso de la enseñanza. Por esto, es necesario que se cuente con la mayor cantidad posible de los mismo

para poder aplicar el que mejor se preste para una determinada situación en el proceso educativo.

d) Por encontrarse, esta iglesia, ubicada cerca de un hospital (ver p. 8), bien puede desarrollar un ministerio muy efectivo ya que además de lo espiritual, podría realizar una labor de carácter social.

e) Creo que si se amplía el horizonte educativo, en los miembros de esta congregación, se abriría un nuevo mundo de perspectivas en su educación.

f) Siendo que la E.B.V. ocupa un lugar importante dentro de las actividades y del programa educativo de la iglesia, a manera de estrategia, puede servir como punto de partida para empezar un plan de educación integral.

3. Cómo lograr lo que se ha sugerido.

Transformar una educación espiritualista que tiene sus raíces bien profundas, en una educación integral, es una tarea que no se logra de un día a otro. Por tal motivo sugerimos, a continuación, una manera de iniciarla.

La E.B.V., punto de partida.- Muchas veces estamos más preocupados por añadir otra actividad más en la iglesia que en mejorar la ya existentes. Es así como, por ejem

plo, algunos "críticos" de la iglesia afirman que ya la E.D. no es pertinente en nuestro tiempo. - De la E.B.V. se han hecho observaciones similares. Pero, ¿se habrán planteado seriamente estas personas el POR QUE? ¿Hicieron algo para lograr los - cambios que consideraron necesarios? ¿Fueron presentados estos cambios, a la iglesia, de manera sabia, acertada? Creo que el enfoque de cualquier actividad en la iglesia está condicionado a su educación o formación.

Considero, junto con la mayoría de los miembros de esta congregación, que la E.B.V. es una de las actividades importantes de la iglesia. Pero esto no quiere decir que esté totalmente de acuerdo con la formación que se lleva a cabo ni con gran parte de su contenido, en lo cual se refleja la educación general de la iglesia entera.

Por tal motivo la E.B.V. nos servirá para iniciar una educación integral en dicha iglesia. Como se puede ver en el tercer capítulo, nuestro plan consiste en lo siguiente:

Un plan de trabajo con los maestros de la E.B.V. (que son en su mayoría, los mismos de la E.D.).

En este trabajo, que constará de dos partes, se espera elaborar un primer programa para la E.B.V.

La primera parte consiste en: 1) Una reseña histórica de la educación y sus principales corrientes filosóficas;
2) una breve historia crítica de la educación cristiana tomando en cuenta su realidad socio-política-religiosa;
3) un análisis de nuestra educación, a la luz de lo antes tratado para luego ver qué se puede hacer.

En esta primera división se espera conseguir, en parte, (recuérdese que este intento es sólo a nivel introductorio), la sugerencia (e)

En la segunda sección, juntamente con el pl planeamiento de la E.B.V., se considerarán algunas nociones sobre el planeamiento didáctico y la utilización de algunos métodos de enseñanza. Se tratará, hasta donde sea posible, de aplicar otos aspectos distintos del espiritual, pero - que tienen que ver, también, con la formación del cristiano.

Finalmente, se sugieren ALGUNAS PAUTAS QUE SERVIRAN EN LA BUSQUEDA DE UNA EDUCACION INTEGRAL.

1) La Educación es una BUSQUEDA.

El hombre es un ser imperfecto pero perfectible. Por esto, su educación, su formación es un proceso; un contínuo desarrollo; una búsqueda de lo óptimo, lo ideal, lo mejor. Si "filosofía significa: deseo de saber", y el filósofo es un aspirante a sabio, es decir, buscador de saber,[22] entonces, la verdadera educación es filosófica. Es filosófica porque indaga, inquiere, investiga, busca. No podía ser de otra manera ya que "la educación es una actividad finalística".[23] Bien claro lo dice George Kneller al afirmar que "para poder educar a los hombres atinadamente precisamos saber para qué fin los educamos".[24]

---

22 Esto lo escuché ocasionalmente en la radio. Específicamente en Radio Universitaria. Fue una conferencia dictada aparentemente en su clase por el profesor Constantino Láscaris, en marzo de 1977.

23 Dante Morando. PEDAGOGIA. (Barcelona: Editorial Luis Miracle, S.A., 1968), p. 9.

24 George Kneller. INTRODUCCION A LA FILOSOFIA DE LA EDUCACION. (Trad. del inglés por Nuria Pares. Cali: Editorial Norma, 1976. 176 p.), p.11.

Es así como surgirán las distintas filosofías de la educación, las cuales buscan lograr sus fines. La verdadera educación busca responder a las distintas realidades del hombre, ocurridas como consecuencia de los diversos cambios que se van operando en el proceso educativo. Busca, en nuestra realidad cambiante, responder a las distintas situaciones de la realidad social y particular. - Búsca la madurez plena del individuo y la sociedad. La búsqueda de la verdadera educación está orientada hacia el desarrollo integral del hombre; siempre hacia lo mejor.

2) La educación está en constante CAMBIO.

Unas veces los cambios obligan la búsqueda: otras, es la búsqueda la que produce los cambios.

"El cambio es un fenómeno constante en la - historia humana; en todo momento se ha producido".[25]

Por eso, hablar de historia es hablar de evo

---

[25] CIEC. EL LAICO EDUCADOR CRISTIANO: Imagen y misión en el contexto educativo de América Latina. (Bogotá: Secretaría General de la CIEC, 1976. 123 p.), p. 54.

lución, de proceso, de desarrollo, de cambio. La historia, la sociedad, el ser humano están en continuo desarrollo; no son estáticos, constituídos de una vez y para siempre.[26]

"Una señal de que algo tienen vida es el movimiento. Moverse es cambiar de posición, de lugar, y por consiguiente, de perspectiva. Cambiar es dejar de ser para llegar a ser; es estar siendo; es ser distinto que antes.

"La educación ... no se ha realizado siempre del mismo modo, sino que ha variado conforme a las necesidades de pueblo y de cada época".[27] Una educación inmutable arruina al hombre; paraliza su desarrollo. Cuando la educación es estática convierte al hombre en un ser pasivo (y pasivo en toda su connotación negariva). La verdadera educación, por el contrario, es activa -no activista- dinámica; - promueve el cambio. Sin embargo, los cambios están condicionados a los fines de la educación.

Para lograr el cambio la educación debe ser re-

---

26 Lorenzo Luzuriaga. HISTORIA DE LA EDUCACION Y DE LA PEDAGOGIA. (Buenos Aires: Editorial Losada, S.A., 1963. Quinta edición). p. 12.

27 Idem.

creativa y crítica. Debe ser re-creativa para reconstruir, rehacer, mejorar lo actual, lo presente. Tiene que ser re-creativa porque el hombre no es un ser acabado, "sino que se hace, es proyecto".[28] Se está haciendo. Debe, además, asumir una actitud crítica, cuestionadora para poder des-velar la realidad.[29]

Es la crítica la que nos conduce al problema y a preguntarnos sus posibles soluciones.[30]

Ahora bien, el cambio debe tomar en cuenta todas las dimensiones del ser humano; al hombre total en su situación integral. "Se trata de promover una evolución integral que afecte todos los niveles del hombre...".[31]

3) El hombre, sujeto de la educación.

La educación no es un fin en sí misma. El fin de la educación es el hombre. En muchas ocasiones, consciente o inconscientemente, el hombre tiende a cosificar al hombre, a convertirlo en simple "cosa"; en objeto. De esta manera lo deshumaniza, lo esclaviza, lo destruye. La verdadera educación

---

28 Jesús A. Vela. TECNICAS DE CONCIENTIZACION. (Bogotá: Ediciones Paulinas, 1974), p. 121.

29 Paulo Freire, et al., op. cit., p.20

30 Rafael Avila, op. cit., p. 76

31 Ibid. p. 32

es la que promueve el desarrollo del hombre. Y desarrollo implica mejoramiento, camino hacia la perfección. La verdadera educación busca la realización del hombre; su auto-realización. Por esto la verdadera educación es humanizadora; el hombre es su fin último.

La educación es, también, humanista, una respuesta a la realidad, ...

CAPITULO III

Sílabus del Programa a Desarrollar con los Maestros de las Escuelas Bíblicas de Verano.

Descripción del curso: Este curso consistirá principalmente en:

1. El estudio de algunas de las principales corrientes de la educación contemporánea y su filosofía, dando especial énfasis a la educación dialogada.

2. El estudio del desarrollo o proceso histórico de la educación cristiana hasta la actualidad, intentando un análisis desde sus raíces, en el pasado, y cuestionando su partinencia en nuestra actual y concreta realidad. Este estudio constará de cuatro períodos o épocas: 1) Período post-apostolico; 2) La Reforma; 3) El colonialismo en América Latina; 4) La Presente coyuntura.

3. Analizar, en este proceso histórico, los distintos énfasis de la educación cristiana y los momentos históricos en que se dieron estos énfasis. Los momentos históricos tendrán que ver principalmente con el aspecto socio-político-religioso.

4. Una introducción al planeamiento de la enseñanza (programación).

5. El estudio de algunas técnicas de comunicación en la enseñanza del niño principalmente.

6. A la luz de lo tratado anteriormente en el curso, analizar el actual programa educativo de la iglesia local.

7. Partiremos del hecho fundamental que al hablar de IGLESIA no hacemos referencia a una abstracción, a un ente invisible rodeado de fórmulas religiosas, sino más bien a una comunidad de hombres insertados en una realidad concreta y viviendo un momento histórico concreto. Nuestra perspectiva en el curso partirá de estos hechos reales: Una comunidad de hombres-pueblo de Dios,

capacitados y capacitándose (educación dinámica) por medio del programa educativo (docente) de la Iglesia, así como mediante su contínua relación con sus prójimos, la cultura y necesidades del momento, para el cumplimiento de una tarea en obediencia a su fe.

8. La elaboración de un primer programa para la E.B.V.

Objetivos del curso: Al finalizar el curso se espera:

1. Tener una perspectiva más amplia de lo que es:
a) Educación.
b) Educación cristiana.

2. Tener, por lo menos, un conocimiento básico de la principales corrientes de la educación contemporánea, tanto en el campo secular como en la educación cristiana.

3. Poder reconocer la influencia de estas corrientes educativas en la actual educación de nuestra iglesia.

4. En el estudio del proceso histórico de la educación cristiana, analizar sus distintos énfasis y los momentos históricos en que se dieron, tomando en cuenta su situación socio-política y religiosa, para lograr una mejor comprensión de la política y filosofía educativa que asumió la Iglesia en esos momentos, de tal manera que nosotros, HOY podamos también responder de la mejor manera a nuestra situación y momento histórico que vivimos.

5. A la luz de lo tratado anteriormente en el curso, analizar el actual programa educativo de la iglesia local.

6. Tener algunas nociones sobre la preparación de un "plan didactico".

7. "Desarrollar la capacidad de, usar con habilidad los diferentes métodos, técnicas ... en la enseñanza".

8. Junto con el curso debe terminarse la planificación de un programa para la E.B.V.

Procedimientos:

1. La clase se reunirá regularmente una vez por semana y dos veces una semana de cada mes.
Cada clase tendrá una duración de 50 minutos. Este tiempo comprenderá dos aspectos: exposición y discusión.

2. Fuera de clase se dedicarán dos horas diarias al curso.

3. Se asignarán lecturas semanales relacionadas con la unidad a tratar.

4. Se realizarán, además del trabajo individual, trabajos en grupo.

5. En algunas ocasiones el exponente será uno del grupo.

6. Habrá dos exámenes parciales.

7. Se hará un ensayo no menor de cuatrocientas palabras sobre: ¿Qué es educación? o ¿Qué es educación cristiana?

Calendario del Curso:

1ra. Parte

		Clases
Introducción.		
1. Discusión del sílabus		1ra.
2. Definición de concepto.		2da.
1ra. Unidad	:"Historia crítica de la educación".	
	1. Historia general.	3ra.
	2. Corrientes educativas contemporáneas	4ta.
	3. " " "	5ta.
2da. Unidad	: "Historia crítica de la educación cristiana".	
	1. Período post-apostólico	6ta.-7a.
	2. La Reforma	8a.-9a.
	3. Epoca Colonial	10a.
	4. La presente coyuntura	11a.-12a

		Clases
3ra. Unidad	:"Ministerio docente de la Iglesia".	13a.-14a.
4ta. Unidad	:"Análisis de la educación de la iglesia local".	15a.-16a.

Conclusión.

1. Introducción a las 2da. Parte.	17a.
2. Evaluación del curso	18a.

2da. Parte

Introducción

	Clases
1. La E.B.V., punto de partida	1ra.
2. Evaluación crítica de la E.B.V.	2da.

1ra. Unidad	: "Nociones sobre la elaboración de un Plan Didáctico".	
	1.Plan de curso	3ra.
	2.Plan de unidad	4ta.
	3.Plan de lección	5ta.
2da. Unidad	: "Planeando la E.B.V." ¿Qué hacer? ¿Cómo hacerlo? (Métodos) Conclusión del programa	6ta.-17a.
Conclusión:	Revisión del programa	18a.

BIBLIOGRAFIA DEL CURSO

Atkinson, Carroll y Maleska, T. Eugene. HISTORIA DE LA EDUCACION. (Trad. del inglés por Jorge Mones y R. Griño) Barcelona: Ediciones Martínez Roca, 1966. 499 p.

Atunes, Celso. TECNICAS PEDAGOGICAS DE LA DINAMICA DE GRUPO. (Trad. del portugués por Elena H. Duarte) Buenos Aires: Editorial Kapelusz, 1975. 142 p.

Ayarragaray, Lucas. LA IGLESIA EN AMERICA LATINA Y LA DOMINACION ESPAÑOLA. Buenos Aires: Talleres Gráficos Argentinos de L.J. Rosso, 1935. Segunda edición. 313 p.

Balabanian, Norman. ENSEÑANZA PROGRAMADA EN LA EDUCACION ACTIVA. México: Editorial Pax-México, 1974. 110 p.

Bandent, Bryant J. COMO ENSEÑAR A TRAVES DEL JUEGO. (Trad. del francés por Muria Vidal) Barcelona: Editorial Fontanella, 1975. Segunda edición. 242 p.

Benicio Carlos, A. Villarreal. EL MAESTRO, ARTIFICE DEL CAMBIO. Buenos Aires: Editorial Guadalupe, 1973. 73 p.

Briggs, Leslie. MANUAL PARA EL DISEÑO DE LA INSTRUCCION. (Trad. del inglés por Aníbal Leal) Buenos Aires: Editorial Guadalupe, 1973. 219 p.

Bruner, Lerome. HACIA UNA TEORIA DE LA INSTRUCCION. (Trad. del inglés por Nuria Parés) México: Unión Tipográfica Editorial Hispano Americana, 1969. 234 p.

Bucafusco, Luis. LAICOS ACTIVOS: Iglesia Viva. Buenos Aires: Editorial La Aurora, s/f. 158 p.

Buchon, S. Consuelo y Valdivia, Carmen. PEDAGOGIA. Madrid: Narcea S.A. de ediciones, 1970. 30 edición. 590 p.

Burckhardt, J. DEL PAGANISMO AL CRISTIANISMO: La Epoca de Constantino El Grande. (Trad. del alemán por Eugenio Imaz) México: F.C.E., 1945. 437 p.

Calvin, Allen. ESTUDIOS SOBRE ENSEÑANZA PROGRAMADA. (Trad. del inglés por Alfonzo Esparza) México: Editorial Limusa-Wiley, S.A., 1971. 258 p.

Camargo, Báez. EDUCACION CRISTIANA FRENTE AL MUNDO ACTUAL. N.Y.: Concilio Mundial de Educación Cristiana, 1949. 23 p.

Camargo, Báez. PRINCIPIOS Y METODO DE LA EDUCACION CRISTIANA. México: Casa Unida de Publicaciones, 1957. Segunda edición. 287 p.

Cirigliano, Gustavo. FILOSOFIA DE LA EDUCACION. Paraná, Argentina: Universidad Nacional del Litoral, 1967. 248 p.

Compagnon, Germaine y Thomet, Maurise. EDUCACION DEL SENTIDO RITMICO. (Trad. del francés por Juan J. Thomas) Buenos Aires: Editorial Kapelusz, 1975. Segunda edición. 127 p.

Cook, Guillermo. PROFUNDIDAD EN LA EVANGELIZACION. San José, Costa Rica: Publicaciones Indef, 1975. 125 p.

Costas, Orlando. EL PROTESTANTISMO EN AMERICA LATINA HOY. San José, Costa Rica: Publicaciones Indef, 1975. 155 p.

Cousinet, Roger. LA ESCUELA NUEVA. (Trad. del francés por María Héctor) Barcelona: Editorial Luis Miracle S.A., 1967 337 p.

Cratty, Bryant. JUEGOS DIDACTICOS ACTIVOS. (Trad. del inglés por Orlando Espinosa de los monteros y Macías) México: Editorial Pax-México, 1974. 184 p.

Damboriena, Prudencio, S.J. EL PROTESTANTISMO EN AMERICA LATINA. Bogotá: O.I.I.S. de Feres, 1962. 2 volúmenes.

Dempf, Alois. ETICA DE LA EDAD MEDIA. (Trad. del alemán por José P. Riesco) Madrid: Editorial Credos, 1958. 205 p.

Deterline, William. INTRODUCCION A LA ENSEÑANZA PROGRAMADA.(Trad. del inglés por Emilio Sierra) Buenos Aires: Editorial Tro - quel S.A., 1969. 101 p.

Eble, Kenneth. HACIA UNA PERFECTA EDUCACION. (Trad. del inglés por Rafael C. Dibildox) México: Editorial Letras, S.A., 1970. 255 p.

Edge, Findlay. METODOLOGIA PEDAGOGICA. (Trad. del inglés por Celia Mendoza y Sara P. Molina) El paso, Texas: Casa Bautista de Publicaciones, 1970. 155 p.

Errandonea, Ignacio. EL PRIMER SIGLO CRISTIANO. Madrid: Esceliecer, S.L., 1947. 193 p.

Fitzpatrick, E.A. FILOSOFIA Y CIENCIA DE LA EDUCACION. (Trad. del inglés por Jorge Ruda) Buenos Aires: Editorial Paidós, 1958. 546 p.

Freire, Paulo. et al. TEOLOGIA NEGRA, TEOLOGIA DE LA LIBERACION. (Trad. del inglés por L. Márquez y A.García Fluixa) Salamanca: Ediciones Sígueme, 1974. 136 p.

Frey, Gerhart. EL TRABAJO EN GRUPOS EN LA ESCUELA PRIMARIA. (Trad. del alemán por Juan J. Thomas) Buenos Aires: Editorial Kapelusz, 1974. 94 p.

Gonzáles, Justo L. HISTORIA DEL PENSAMIENTO CRISTIANO. Buenos Aires: Editorial La Aurora, 1964 y 1972. 2 volúmenes.

Goodwin, Arthur. MANUAL DE MEDIOS AUDIOVISUALES PARA LA EDUCACIÓN GENERAL. (Trad. del inglés por Carmen Servera) Madrid: Paraninfo, 1972. 217 p.

Graef, Hilda. HISTORIA DE LA MISTICA. (Trad. del inglés por Enrique M. Lloret) Barcelona: Editorial Herder, 1970. 315 p.

Gutiérrez, Francisco. PEDAGOGIA DE LA COMUNICACION. Buenos Aires: Editorial Humanitas, 1975. Segunda edición. 157 p.

Hook, Sidney. EDUCACION PARA UNA NUEVA ERA. (Trad. del inglés por Rafael Castillo) Cali: Editorial Norma, 1967. Nueva edición aumentada. 271 p.

Hubert, René. HISTORIA DE LA PEDAGOGIA. (Trad. del francés por Presses Universitaires de France) Buenos Aires: Editorial Kapelusz, 1952. 331 p.

Kampmann, T. EDUCACION Y FE. (Trad. del alemán por Alejandro Ros) Barcelona: Editorial Herder S.A., 1962. 169 p.

Kneller, George. INTRODUCCION A LA FILOSOFIA DE LA EDUCACION. (Trad. del inglés por Nuria Pares) Cali: Editorial Norma, 1976. 176 p.

Larroyo, Francisco. HISTORIA GENERAL DE LA PEDAGOGIA. México: Editorial Porrúa S.A., 1959. Sexta edición. 674 p.

Latourette, Kenneth. HISTORIA DEL CRISTIANISMO. (Trad. del inglés por Jaime C. Quarles y Lemuel C. Quarles) El Paso, Texas: Casa Bautista de Publicaciones, 1967. Segunda Edición. 2 volúmenes.

Lautwein, T. y Sack, María. DEPORTE Y OCIO. (Trad. del alemán por Diorki) Barcelona: Editorial Fontanella, 1975. 140 p.

Luzuriaga, Lorenzo. PEDAGOGIA. Buenos Aires: Editorial Losada, S.A., 1967. Novena edición. 331 p.

Luzuriaga, Lorenzo. HISTORIA DE LA EDUCACION Y DE LA PEDAGOGIA. Buenos Aires: Editorial Losada, S. A., 1963. Quinta edición. 288 p.

Mattil, Edward L. EL VALOR EDUCATIVO DE LAS MANUALIDADES. (Trad. del inglés por Iris U. de Davie) Buenos Aires: Editorial Kapelusz, 1973. 267 p.

Mattos, Luis Alvez De. COMPENDIO DE DIDACTICA GENERAL. (Trad. del portugués por Francisco Campos) Buenos Aires: Editorial Kapelusz, 1963. 413 p.

Mayer, Frederick. HISTORIA DEL PENSAMIENTO PEDAGOGICO. (Trad. del inglés por María C. Eguibar) Buenos Aires: Editorial Kapelusz, S.A., 1967. 383 p.

Mayer, Frederick. PEDAGOGIA COMPARADA. (Trad. del inglés por Jorge H. Campos) México: Editorial Pzx-México, 1967. 293 p.

Merani, Alberto L. PSICOLOGIA Y PEDAGOGIA. México: Editorial Grijalbo, S.A., 1969. 287 p.

Morente, Manuel G. ESCRITOS PEDAGOGICOS. Madrid: Espasa Galpa, S. A., 1975. 239 p.

Nelson, Ellis. CUESTIONES QUE CONFRONTAN LOS EDUCADORES CRISTIANOS. (Trad. del inglés por Adam F. Sosa) Buenos Aires: CELADEC.

Nérici, Imídeo G. HACIA UNA DIDACTICA GENERAL DINAMICA. (Trad. del portugués por Ricardo Nervi) Buenos Aires: Editorial Kapelusz, 1969. 525 p.

Nervi, Ricardo J. LA PRACTICA DOCENTE Y SUS FUNDAMENTOS PSICO-DIDACTICOS. Buenos Aires: Editorial Kapelusz, 1969. 237 p.

Niel, Fernando. ALBIGENSES Y CATAROS. (Trad. del francés por María del Carmen Carlé) Buenos Aires: Compañía General Fabril Editora, S.A., 1962. 141 p.

Patterson, F.W. MANUAL PARA LA ESCUELA DOMINICAL. El Paso, Texas: Casa Bautista de Publicaciones, 1962. 112 p.

Pirenne, Henri. HISTORIA ECONOMICA Y SOCIAL DE LA EDAD MEDIA. (Trad. del francés por Salvados Echavarría) México: F.C.E., 1966. Décima edición. 267 p.

Pozo, Hugo Del. RECREACION ESCOLAR. (México: Editorial Avante, S. de R.L.), 1974. 229 p.

Silverman, Robert. ENSEÑANZA PROGRAMADA. (Trad. del inglés por Salvador Medrano) México: Editorial Pax-México, 1970. 272 p.

Smart, James. EL MINISTERIO DOCENTE DE LA IGLESIA. (Trad. del inglés por Beatriz Melano de Couch) Buenos Aires: Methopres, 1963. 215 p.

Sourgen, H.J. Bandet y Hebrand Y. TRABAJOS MANUALES Y DESARROLLO DEL NIÑO. (Trad. del francés por Nieves Faura) Barcelona: Editorial Fontanella, 1972. Segunda edición. 180 p.

Stöcker, Karl. PRINCIPIOS DE DIDACTICA MODERNA. (Trad. del alemán por Jorge Thomas) Buenos Aires: Editorial Kapelusz, 1964. 324 p.

Vásquez, Aïda y Oury, Fernand. HACIA UNA PEDAGOGIA DEL SIGLO XX. (Trad. del francés por Carlos Gerhard) México: Siglo xxi editores, S.A., 1976. Cuarta edición. 256 p.

Vela, Jesús A. TECNICAS DE CONCIENTIZACION. Bogotá: Ediciones Paulinas, 1974. 136 p.

Vexliard, Alexandre. PEDAGOGIA COMPARADA. (Trad. del francés por Iris U. de Davie) Buenos Aires: Editorial Kapelusz, S.A., 1970. 190 p.

Walker, Williston. HISTORIA DE LA IGLESIA CRISTIANA. (Trad. del inglés por Adam F. Sosa) Buenos Aires: Editorial La Aurora, 1957. 623 p.

Zuck, Roy. PODER ESPIRITUAL EN LA ENSEÑANZA. (Trad. del inglés por Florencia Taddei, A.A.) México: Ediciones las Américas, 1963. 126 p.

Colección Documentos. CONCIENTIZACION Y LIBERACION. Rosario, Argentina: Editorial Axis, 1975. 214 p.

I. S.A.L. ENCUENTRO Y DESAFIO. Buenos Aires: Editorial La Aurora, 1961. 70 p.

ANEXO

Cuestionario

ANALISIS SOBRE LA EDUCACION EN

LA IGLESIA BAUTISTA LIBRE DE PANAMA

I.- Nivel educativo o académico. Conteste: (sí) o (no)

A. Primaria .... ( )
B. Secundaria .... ( )
C. Universitaria .... ( )
D. Otros ______________________________.

II.- Edad y sexo.

A. Edad .... ( ) años.
B. Sexo
 1. Hombre .... ( )
 2. Mujer .... ( )

III.- Tiempo que tiene de estar asistiendo con regularidad a la iglesia:

____

IV.- Tiempo que tiene de ser "creyente evangélico":

____

V.- Contenido de la educación.

A. ¿Cree ud. que la educación en la iglesia debe incluír los siguientes aspectos?:

1. El problema de Panamá en cuanto a su relación con el Canal .... ( )
2. El problema del desempleo .... ( )
3. El problema de la pobreza .... ( )
4. Cómo elegir una carrera o hacer cualquier otra desición dentro de la voluntad de Dios .... ( )

5. Cómo conocer qué cosa es pecado .... (   )
6. El problema de los vicios y
   cómo vencerlos .... (   )
7. Las relaciones familiares .... (   )

B. La educación de la iglesia debe ser de carácter:

1. Espiritual .... (   )
2. Político .... (   )
3. Social .... (   )
4. Los tres antes mencionados ..... (   )

C. Además de los ya mencionados, diga tres cosas más que debieran tratarse en la educación de la iglesia.

1. ______________________________________
2. ______________________________________
3. ______________________________________

D. Considera ud. que el contenido de la enseñanza bíblica de la iglesia es:

1. Muy profundo ....(   )
2. Normal .... (   )
3. Muy elemental, sencillo ... (   )

E. El programa educativo de la iglesia responde bien a las necesidades de:

1. Los niños .... (   )
2. Los jóvenes .... (   )
3. Los adultos .... (   )
4. Todos los antes mencionados .... (   )
5. Ninguno .... (   )

VI.- La Escuela Bíblica de Verano: Su pertinencia dentro de las actividades y del programa educativo de la iglesia.

1. ¿Sabe ud. qué es la E.B.V.? .... ( )
2. ¿ Ha participado alguna vez en una E.B.V.? ..... ( )
3. ¿ Qué tiempo hace que participó en una E.B.V. la última vez? .... ( )
4. ¿Cuál ha sido su participación? :
   a) Director .... ( )
   b) Maestro .... ( )
   c) Alumno .... ( )
   d) Otro .... ( )

5. ¿Cuál cree ud. que debe ser el propósito de la E.B.V.?

____

____

____

6. ¿Piensa ud. que la E.B.V. debe ser eliminada del programa de la iglesia? .... ( ) ¿Por qué?

____

____

____

____

BIBLIOGRAFIA

Balabanian, Norman. ENSEÑANZA PROGRAMADA EN LA EDUCACION ACTIVA. México: Editorial Pax-México, 1974. 110 p.

Best, John. COMO INVESTIGAR EN EDUCACION. (Trad. del inglés por Gonzalo Gonzalvo Mainar) Madrid: Ediciones Morata, S.A., 1970. 397 p.

Bonhoeffer, Dietrich. YO HE AMADO A ESTE PUEBLO. (Trad. del alemán por Greta Mayena) Buenos Aires: Editorial La Aurora, 1969. 78 p.

Briggs, Leslie. MANUAL PARA EL DISEÑO DE LA INSTRUCCION. (Trad. del inglés por Aníbal Leal) Buenos Aires: Editorial Guadalupe, 1973. 219 p.

Carpenter, Finley y Haddan, Eugene. COMO APLICAR LA PSICOLOGIA A LA EDUCACION. (Trad. del inglés por Mónica Stein) Buenos Aires: Editorial Paidós, 1971. 252 p.

Comes, P. GUIA PARA LA REDACCION Y PRESENTACION DE TRABAJOS CIENTIFICOS, INFORMES Y TESINAS. Barcelona: Ediciones Oikos-Tau, S.A., 1971 269 p.

Cook, Guillermo. PROFUNDIDAD EN LA EVANGELIZACION. San José, Costa Rica: Publicaciones Indef, 1975. 125 p.

Costas, Orlando. EL PROTESTANTISMO EN AMERICA LATINA HOY. San José, Costa Rica: Publicaciones Indef, 1975. 155 p.

C[illegible]t, Roger. LA FORMACION DEL EDUCADOR. (Trad. del francés por Josefa A. de Lamek y José P. Lamek) Buenos Aires: Editorial Losada, S.A., 1967. Tercera edición. 147 p.

Davies, J. G. DIALOGO CON EL MUNDO. Buenos Aires: Editorial La Aurora, 1967. 96 p.

Deterline, William. INTRODUCCION A LA ENSEÑANZA PROGRAMADA. (Trad. del inglés por Emilio Sierra) Buenos Aires: Editorial Troquel S.A., 1969. 101 p.

Freire, Paulo, et al. EDUCACION PARA EL CAMBIO SOCIAL. Buenos Aires: Tierra Nueva, s/f. 162 p.

Freire, Paulo, et al. TEOLOGIA NEGRA, TEOLOGIA DE LA LIBERACION. (Trad. del inglés por L. Márquez y A. García Fluixá) Salamanca: Ediciones Sígueme, 1974. 136 p.

Gutiérrez, Francisco. PEDAGOGIA DE LA COMUNICACION. Buenos Aires: Editorial Humanitas, 1975. Segunda edición. 157 p.

I.S.A.L. ENCUENTRO Y DESAFIO. Buenos Aires: Editorial La Aurora, 1961. 70 p.

Illich, Iván. EN AMERICA LATINA PARA QUE SIRVE LA ESCUELA? México: Hongger S.A.I.C., 1974. Cuarta edición. 80 p.

Imhoff, M.M. et al. CAMBIO Y EDUCACION. (Trad. del inglés por Leandro Wolfson) Buenos Aires: Editoria Paidós, 1969. 173 p.

Kampmann, T. EDUCACION Y FE. (Trad. del alemán por Alejandro Ros) Barcelona: Editorial Herder S.A., 1962. 169 p.

Kneller, George. INTRODUCCION A LA FILOSOFIA DE LA EDUCACION. (Trad. del inglés por Nuria Pares) Cali: Editorial Norma, 1976. 176 p.

Kuethe, James. LOS PROCESOS DE ENSEÑAR Y APRENDER. (Trad. del inglés por Susana H. de Sternbach y Silvia K. de Gomel) Buenos Aires: Editorial Paidós, 1971. 190 p.

Listello, A. et al. RECREACION Y EDUCACION FISICA DEPORTIVA. (Trad. del francés por Cora F. de Ruibal) Buenos Aires: Editorial Kapelusz, S.A., 1965. 319 p.

Londoño, Alejandro. DINAMICA DE LA CONCIENTIZACION. Colombia: Ediciones Paulinas, 1975. Tercera edición. 106 p.

Luzuriaga, Lorenzo. HISTORIA DE LA EDUCACION Y DE LA PEDAGOGIA. Buenos Aires: Editorial Losada, S.A., 1963. Quinta edición. 288 p.

Luzuriaga, Lorenzo. PEDAGOGIA. Buenos Aires: Editorial Losada, S.A., 1967. Novena edición. 331 p.

Mattos, Luis Alvez De. COMPENDIO DE DIDACTICA GENERAL. (Trad. del portugués por Francisco Campos) Buenos Aires: Editorial Kapelusz, 1963. 413 p.

Mayer, Frederick. PEDAGOGIA COMPARADA. (Trad. del inglés por Jorge H. Campos) México: Editorial Pax-México, 1967. 293 p.

Morando, Dante. PEDAGOGIA. (Trad. del italiano por F. Velasco) Barcelona: Editorial Luis Miracle, S.A., 1968. Tercera edición. 442 p.

Nassif, Ricardo. PEDAGOGIA GENERAL. Buenos Aires: Editorial Kapelusz, S.A., 1958. 305 p.

Nelson, Ellis. CUESTIONES QUE CONFRONTAN LOS EDUCADORES CRISTIANOS. (Trad. del inglés por Adam F. Sosa) Buenos Aires: CELADEC.

Nérici, Imídeo G. HACIA UNA DIDACTICA GENERAL DINAMICA. (Trad. del portugués por Ricardo Nervi) Buenos Aires: Editorial Kapelusz, 1969. 525 p.

Nervi, Ricardo. LA PRACTICA DOCENTE Y SUS FUNDAMENTOS PSICODIDACTICOS. Buenos Aires: Editorial Kapelusz, 1969. 237 p.

Smart, James. EL MINISTERIO DOCENTE DE LA IGLESIA. (Trad. del inglés por Beatriz M. de Couch) Buenos Aires: Methopres, 1963. 215 p.

Stöcker, Karl. PRINCIPIOS DE DIDACTICA MODERNA. (Trad. del alemán por Jorge Thomas) Buenos Aires: Editorial Kapelusz, 1964. 324 p.

Tirado, Domingo y Hernández, Santiago. LA CIENCIA DE LA EDUCACION. México: Editorial Herrero, S.A., 1968. Cuarta edición. 626 p.

Vásquez, Aïda y Oury, Fernand. HACIA UNA PEDAGOGIA DEL SIGLO XX. (Traducido del francés por Carlos Gerhard) México: Siglo xxi editores, S.A., 1976. Cuarta edición. 256 p.

Vela, Jesús A. TECNICAS DE CONCIENTIZACION. Bogotá: Ediciones Paulinas, 1974. 136 p.

Vera, Asti A. METODOLOGIA DE LA INVESTIGACION. Buenos Aires: Editorial Kapelusz, S.A., 1968. 195 p.

Vexliard, Aexandre. PEDAGOGIA COMPARADA. (Trad. del francés por Iris U. de Davie) Buenos Aires: Editorial Kapelusz, S.A., 1970. 190 p.